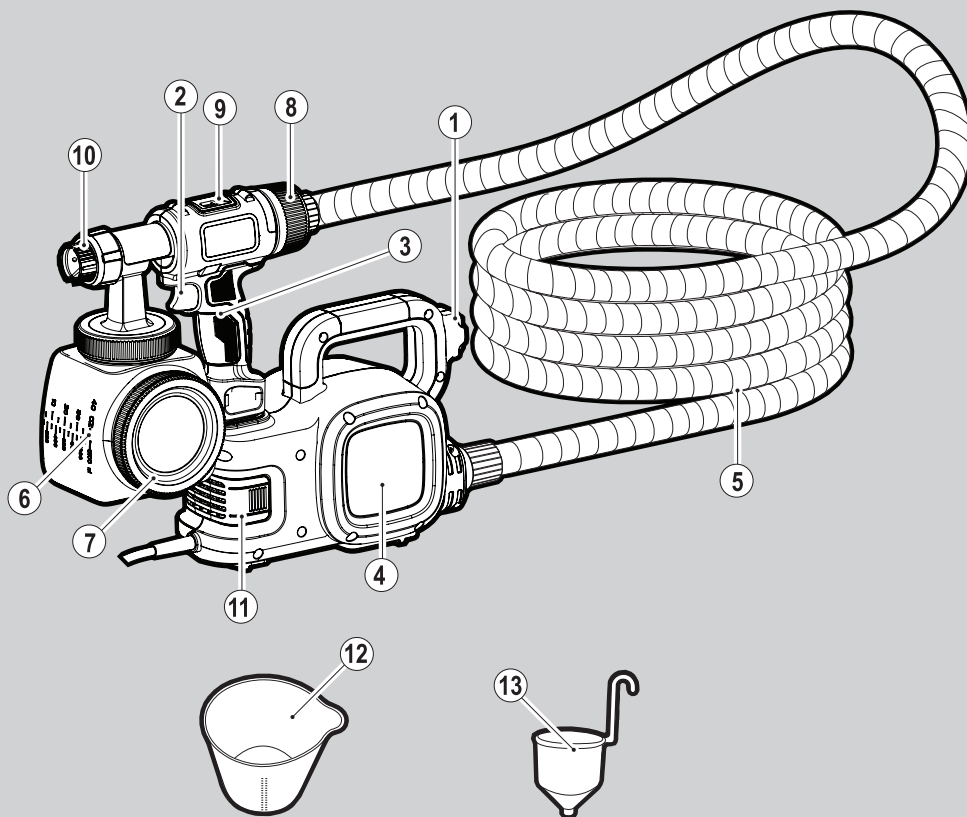


# BLACK&DECKER®



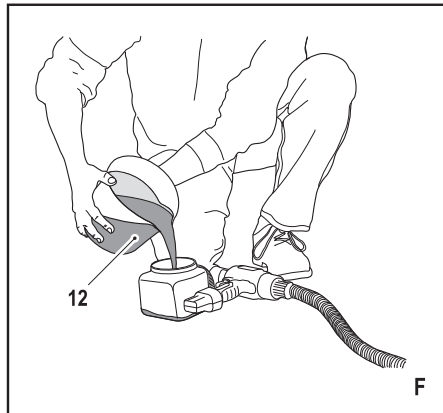
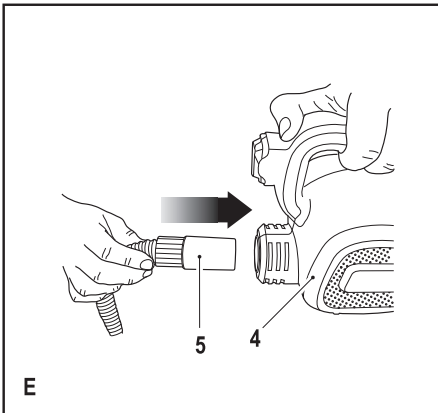
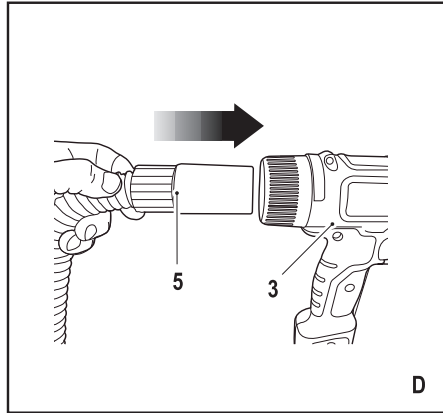
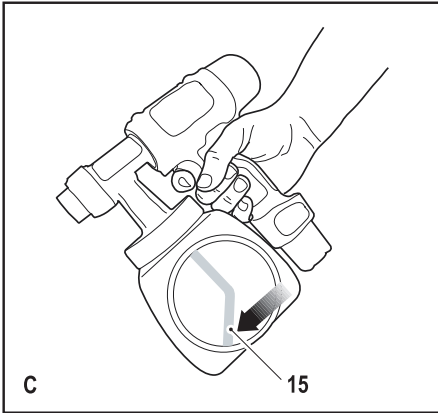
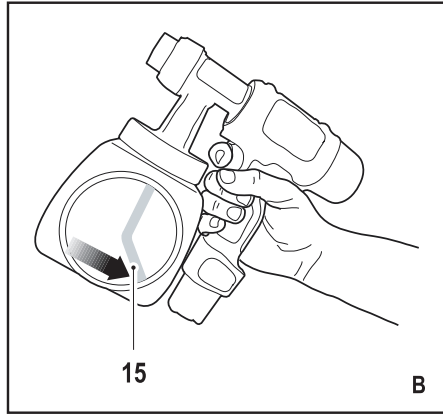
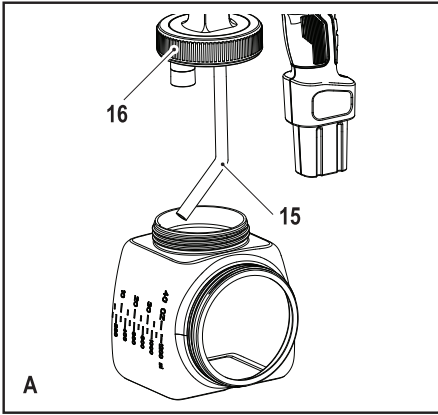
*A kéziszerszám  
iparszerű használatra  
nem ajánlott.*

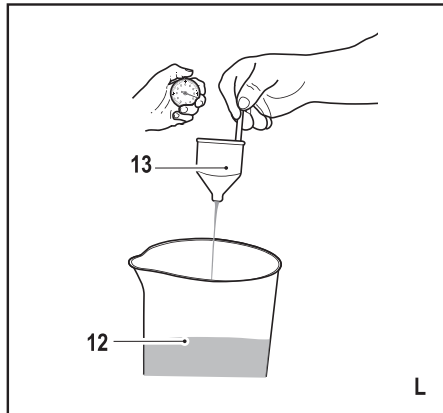
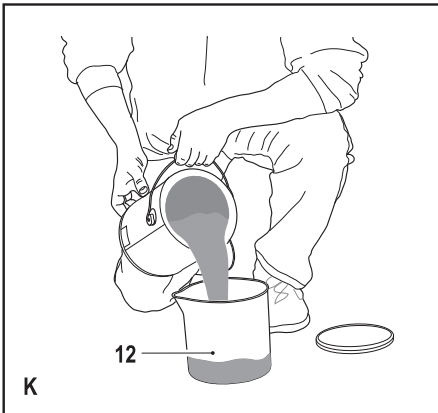
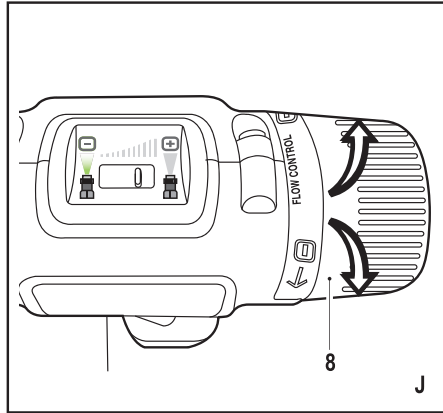
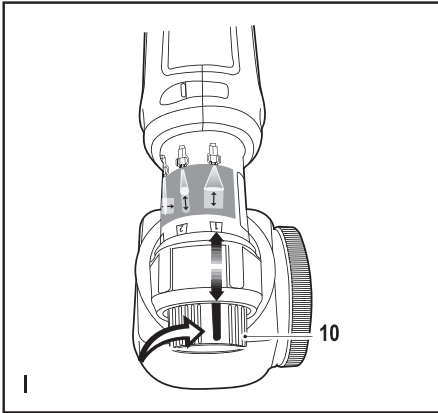
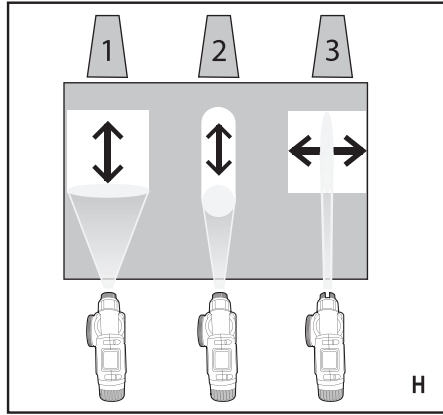
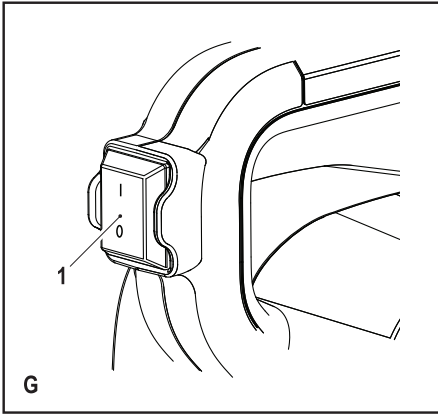
533222-85 H

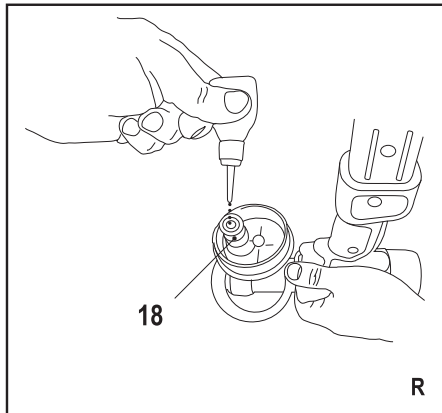
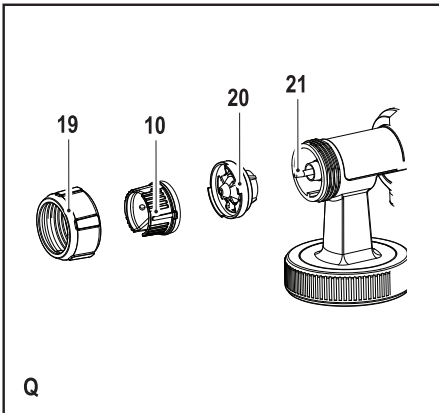
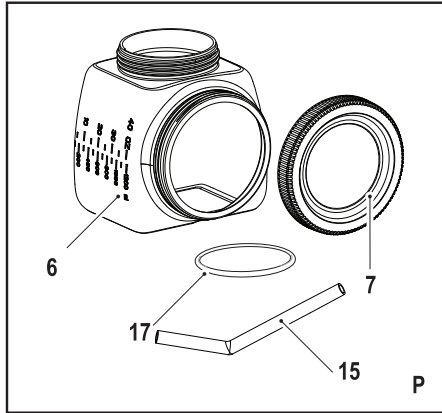
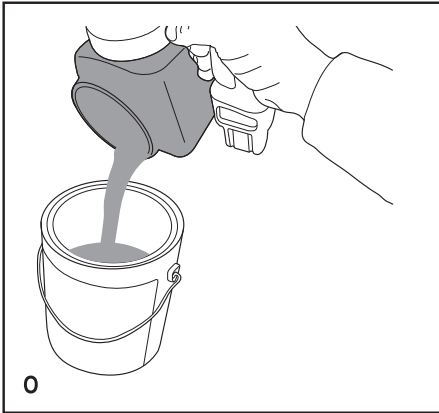
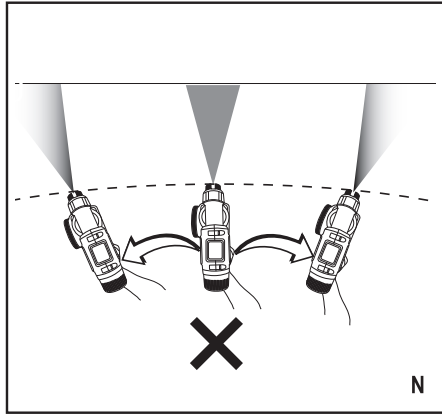
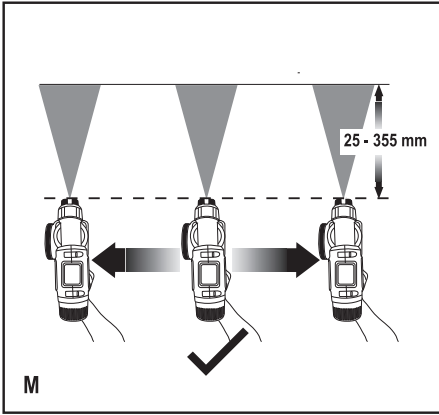
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

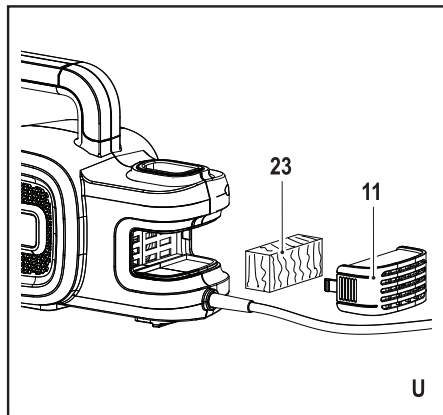
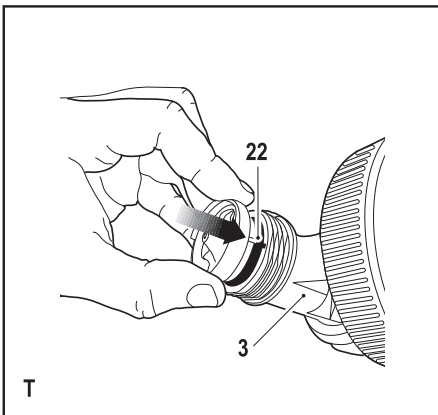
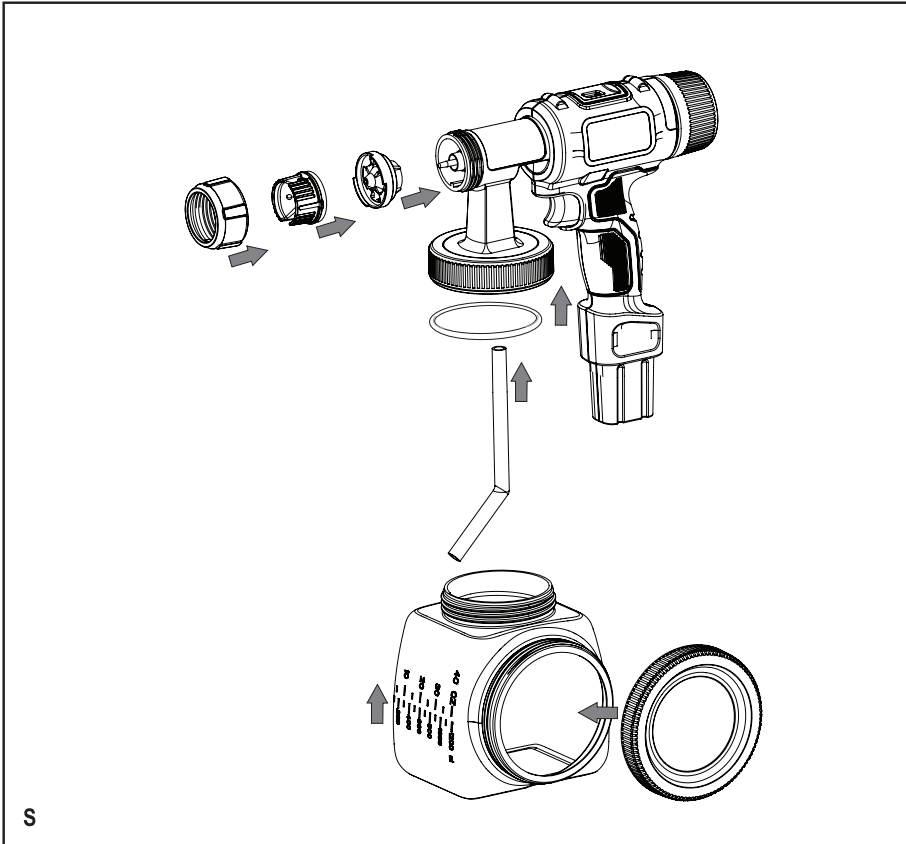
[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**HVLP400**









## Rendeltetésszerű használat

Az Ön Black & Decker padlónálló finomfestékszóró rendszere csak oldószer alapú és vízfestékek, felület-megmunkáló anyagok, alapozó bevonatok, átlátszó felületbevonatok, gépkocsi-fedőlakkok, rozsdavédő és felületvédőszer, fавédő és konzerváló bevonatok porlasztására készült. A szerszám diszperziós és latex-festékek, lúgok, savtartalmú bevonószer, szemcséket vagy szilárd anyagokat tartalmazó szórt anyagok, valamint korlátozott szórhatóságú vagy cseppenésű anyagok szórására nem alkalmas! Ez a készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

## Biztonságtechnikai előírások

### Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések



**Figyelmeztetés!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információra.** Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

#### 1. A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légterben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a bárméskodókat.** Ha eltérnek a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

#### 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám dugasa a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Ne hagyja szabadban a gépet, óvja az esőtől és egyéb nedvességtől.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnövekszik az áramütés veszélye.
- Bánjon gondosan a kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél**

**fogva húzza ki a villásdugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől.** Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata megnöveli az áramütés kockázatát.

- A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.** Szabadban való használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
  - Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- #### 3. Személy védelem
- Ne veszítse el éberségét, figyeljen mindig arra, amit tesz, használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógyszeres kezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
  - Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A munkakörülményekhez illő védőberendezések (például pomaszok, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
  - Akadályozza meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a szerszámot a hálózatra és/vagy akkumulátorra csatlakoztatja, a kezébe veszi vagy hordozza.** Ne hordozza a feszültség alatt lévő szerszámot ujjával az üzemi kapcsolón, mivel az balesethez vezethet.
  - Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett szerelőkulcs a gép beindulásakor személyi sérülést okozhat.
  - Álljon biztonságosan. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a készüléket, még váratlan helyzetekben is.
  - Viseljen megfelelő öltözködést. Ne hordjon ékszer vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
  - Ha a készüléken megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthető a por okozta veszélyek.
- #### 4. Elektromos szerszámok használata és gondozása
- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő szerszámot használja.** A termékkel jobban és biztonságosabban elvégez-

- heti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b. **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kéziszerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
  - c. **Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt a helyére elteszi, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.
  - d. **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszám kezelési útmutatóját.** Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet képzetlen felhasználók kezében.
  - e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendelkezésséget, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
  - f. **A vágóéleket tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágóél beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
  - g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámbefogókat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
5. **Javítás**
- a. **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.

### További biztonsági előírások

#### Figyelmeztetés!

- ♦ Bármilyen készülék működtetése előtt olvassa át a készülékre és a porlasztandó anyagokra vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket.
- ♦ Tartsa be a szellőzésre, tűzvédelemre és a készülék kezelésére vonatkozó összes helyi, állami és országos előírást.
- ♦ A festékszórót tartsa távol a gyermekektől.
- ♦ Huzamosabb idejű használat esetén hallásvédő viselése ajánlatos.
- ♦ Védőszemüveg használatával előzze meg, hogy a szemébe részecskék kerüljenek.

### Veszélyes gőzök

**Rovarirtók vagy egyéb anyagok belégzése ártalmas lehet, súlyos hányingert, ájulást vagy mérgezést okozhat.**

- a. **Ha fennáll a gőzök belégzésének veszélye, használjon légzésvédőt vagy maszkot. A porlasztandó anyagra vonatkozó összes útmutatást tanulmányozza át, és tegye meg a szükséges intézkedéseket az ártalmas gőzök belégzése elleni védelem érdekében.**

### Kiegészítő biztonságtechnikai előírások festékszórókrhoz

#### Figyelmeztetés!

- ♦ Bárki is használja ezt a festékszóró készüléket, tanulmányozza át és sajátítsa el a kézikönyvünkben megtalálható összes biztonsági előírást és egyéb információkat.
- ♦ Ne használjon maró hatású (lúgos) önmelegedő vagy korrozív (savas) folyadékokat ezzel a készülékkel, mert azok korrodálhatják a szerszám fémrészeit vagy meggyengíthetik a tömlőket és a tömítéseket.
- ♦ Ne használjon a készülékkel meleg, vagy forrásban lévő folyadékokat, mert azok meggyengíthetik a tartályt és a tömlőt.
- ♦ A festékszóró készülék használata után ne hagyjon a tartályban semmilyen anyagmaradványt vagy szóróanyagot.
- ♦ Porlasztás közben ne dohányozzon, és szikra vagy láng jelenlétében ne használja a készüléket.
- ♦ Minden egyes használat előtt alaposan vizsgálja át a festékszórónak mind a belsejét mind a külsejét.
- ♦ Üritse, tisztítsa és szárítsa ki a tartályt minden egyes használat után az útmutatások szerint.
- ♦ Gyúlékony anyagok szórására ne használja a szórópisztolyt.
- ♦ Ne porlasszon semmilyen anyagot, ha nincs tisztában az adott hely veszélyeivel.
- ♦ Kizárólag nem gyúlékony folyadékokat használjon.
- ♦ Ne tisztítsa a szórópisztolyt gyúlékony anyagokkal.

### Személyi védelem

- a. **Vegyí anyagok kezeléséhez kiegészítő személyi védőfelszerelés (megfelelő kesztyű, légzésvédő vagy maszk) viselése kötelező.** Az adott körülményekhez illő védőfelszerelés használata mellett kisebb a személyi sérülés veszélye.
- b. **Ne szórja a permetet sajátmagára, más emberre és állatokra. Kezét és más testrészeit tartsa távol a szórófej kimenetétől. Ha permet került a bőrére, azonnal kérjen orvosi segítséget.** A kipermetezett anyag átúthet a bőrön, és így a testébe juthat.
- c. **Az ilyen sérülést ne egyszerű vágott sebként kezelje.** A permettel mérgegyanyagok juthatnak a testébe, és ott súlyos sérülést okozhatnak. Ha permet került a testébe, azonnal kérjen orvosi segítséget.
- d. **Óvakodjék a porlasztott anyag minden veszélyétől. Nézze át a porlasztandó anyag dobozán lévő jelöléseket, valamint az anyag gyártója által megadott információkat, közöttük azokat is, amelyek személyi védőfelszerelés használatára vonatkoznak.** A tűzveszély és a mérgegyanyagok, rákkeltő anyagok stb. miatti személyi sérülés veszélyének elkerülése végett be kell tartani a gyártó útmutatásait.

## Mások biztonsága

- ◆ Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatához megfelelő kioktatást biztosít számukra.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

## Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg nem szereplő maradványkockázatokkal járhat. Ezek a szerszám rendeltetésétől eltérő, illetve huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőberendezések használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ Forgó-mozgó alkatrészek érintése miatti sérülések.
- ◆ Felforrósodott alkatrészek érintése miatti sérülések.
- ◆ Alkatrészek, vagy tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- ◆ A készülék huzamosabb idejű használata miatti sérülések. Ha a készüléket huzamosabb ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.

## Vibráció

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett vibráció kibocsátási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a vibrációnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

**Figyelmeztetés!** A tényleges vibráció kibocsátási érték az elektromos szerszám használata során eltérhet a feltüntetett értéktől, a használat módjától függően. A tényleges vibrációs szint az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett vibrációs kitettség kiértékelése során a kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

## A készüléken elhelyezett címkék

A készüléken a következő piktogramok láthatók:



**Figyelmeztetés!** A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak át kell olvasnia a kezelési kézikönyvet.



**Figyelmeztetés!** Esőtől és egyéb nedvességtől óvja a készüléket.



**Figyelmeztetés!** Ne engedje közel a bábészkódokat.



**Figyelmeztetés!** A szerszám használata közben viseljen védőszemüveget.



**Figyelmeztetés!** Viseljen légzésvédőt vagy maszkot.



**Figyelmeztetés!** Kizárólag nem gyúlékony folyadékokat használjon.

## Elektromos biztonság



A szerszám kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján megadott feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek.

- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik Black & Decker márkaszervizzel.
- ◆ Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe. Egy legfeljebb 30 m hosszú, alkalmas Black & Decker hosszabbító kábel még energiavesztéses nélkül használható.
- ◆ Az elektromos biztonság egy nagy érzékenységgű, 30 mA-es hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül tovább fokozható.

## Jellemzők

Ez a készülék az alábbi részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza.

1. Üzemi kapcsoló
2. Szóró kapcsoló
3. Festékszóró fej
4. Motoros egység
5. Légtömlő
6. Oldaltöltésű tartály
7. Fedél
8. Áramlásszabályozó gomb
9. Áramlásjelző
10. Szórás minta-választó szórófej
11. Szűrőfedél
12. Keverőedény
13. Viszkozitásmérő csésze

## Összeszerelés

**Figyelmeztetés!** Mielőtt elkezdi a gép összeszerelését, győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozó le van választva az áramforrásról, és a készülék ki van kapcsolva.

## Az oldaltöltésű tartály felszerelése (A ábra)

A tartály úgy készült, hogy azt csak egy irányban lehet beilleszteni.

- ◆ Úgy állítsa a tartályt (6) a felszívó cső alá (15), hogy a fedél (7) bal oldalra kerüljön.
- ◆ Nyomja rá a tartályt (6) a festékszórófejre.
- ◆ Az óramutató járásának irányában forgatva húzza meg a rögzítőgyűrűt (16).



**Megjegyzés:** Győződjön meg arról, hogy a rögzítőgyűrű szorosan meg van húzva, és a tartály is erősen rögzítve van a helyén.

### A szívócső eligazítása (B és C ábra)

A szívócső abba az irányba igazítható, amely irányban a legtöbbet fog porlasztani, hogy a tartály újratöltéséhez csak minimális időre legyen szükség.

- ♦ Ha felfelé irányuló szögben vagy egyenesen előre porlaszt, a szívócsövet a tartály hátulja felé igazítsa (B ábra).
- ♦ Ha lefelé irányuló szögben porlaszt, a szívócsövet a tartály eleje felé igazítsa (C ábra).

Ezzel biztosítja, hogy a lehető legtöbb anyagot tudja kiszórni, mielőtt újratöltésre volna szükség.

### A légtömítő felszerelése (D és E ábra)

- ♦ Illessze a légtömítő (5) egyik végét a festékszóró fej (3) hátulsó részébe. A beillesztéskor enyhe csavarással biztosíthatja a szoros illeszkedést.
- ♦ Illessze a légtömítő (5) másik végét a tápegység (4) hátulsó részébe. A beillesztéskor enyhe csavarással biztosíthatja a szoros illeszkedést.

### A tartály feltöltése (F ábra)

- ♦ Ellenőrizze, hogy a tartály (6) teljes mértékben rá van-e csavarva a festékszóróra.
- ♦ Fektesse a festékszórót az oldalára úgy, hogy a tartály oldalsó fedele felfelé nézzen.
- ♦ Öntse a megfelelően hígított és átszűrt porlasztandó anyagot a tartályba.

**Megjegyzés:** Az anyagot az eredeti tartályából a keverőedény segítségével töltse át a tartályba.

- ♦ A tartály és a permetező meneteiből vagy oldalából tisztítsa ki a bennük maradt folyadékot.
- ♦ A menetek megfelelően egyenesen csavarja rá a fedelet a tartályra. Mielőtt felveszi a festékszórót, ellenőrizze, hogy a fedél egyenesen és teljesen rá van-e csavarva.

### A készülék használata

#### Be- és kikapcsolás (G ábra)

A be- és kikapcsoló a motoros egység fogantyújának a hátsó részén helyezkedik el.

- ♦ A tápegység bekapcsolásához a kapcsoló felső részét nyomja meg (I).
- ♦ A tápegység kikapcsolásához a kapcsoló alsó részét nyomja meg (O).

**Figyelmeztetés!** Soha ne irányítsa a festékszórót testének egyik része felé sem. A porlasztás beállítása közben soha ne húzza meg a szóró kapcsolót.

#### Szórás minta kiválasztása (H és I ábra)

Ez a festékszóró szórás minta-választó szórófejjel (10) van ellátva, amellyel 3 szórás minta állítható be. Ezzel választhatja ki az aktuális festési művelethez megfelelő szórás mintát.

A szórás minta-választó szórófejjel (10) válasszon a következők közül:



Vízszintes és lapos szórás sugar – a felület fel- és lefelé irányuló szórásánál alkalmazza.



Körkörös szórás sugar – sarkoknál, éleknél és keskeny felületeknél alkalmazza.



Függőleges és lapos szórás sugar – oldalirányú szórásnál alkalmazza.

Három szórás sugar közül választhat. A festékszóró tetején elhelyezett címkén 1-essel, 2-essel és 3-ással jelölve találja ezeket (H ábra).

- ♦ A kívánt szórás sugar kiválasztásához forgassa el a szórás minta-választó szórófejet (10), állítsa a zöld jelzést a kívánt minta számjegyéhez (I ábra).

**Figyelmeztetés!** Soha ne irányítsa a festékszórót testének egyik része felé sem. A porlasztás beállítása közben soha ne húzza meg a szóró kapcsolót.

#### Áramlásszabályozó gomb (J ábra)

Az áramlásszabályozó gomb a permetezett folyadék mennyiségét szabályozza.

- ♦ Az áramlásszabályozó gombot (8) az óramutató járásának irányában forgatva növeli a folyadék áramlását.
- ♦ Az áramlásszabályozó gombot (8) az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva csökkenti a folyadék áramlását.
- ♦ A festékszóró tetején lévő áramlásjelző (9) előre (minimális folyadékáramlás) és hátra (maximális folyadékáramlás) mozog, ahogy az áramlásszabályozó gombot (8) forgatja.

**Megjegyzés:** A szórás mintát mindig ellenőrizze egy hulladék kartonpapíron vagy hasonló anyagon. Kezdje úgy, hogy az áramlásszabályozó gombot a legnagyobb áramlásra állítja. Ha kisebb áramlás a kívánatos, állítson az áramlásszabályozó gombon. A nehezebb, sűrűbb anyagok szórásához a jelzőnek a (+) ikonhoz közel kell állnia. Hígabb anyagok szórásánál a jelzőnek a (-) ikonhoz közel kell állnia.

**Megjegyzés:** Ha az áramlásszabályozó teljesen a minimumra van állítva, a szóró kapcsolót csak korlátozott mértékben vagy egyáltalán nem húzható be. Forgassa vissza az áramlásszabályozó gombot (az óramutató járásának irányában), hogy a szóró kapcsolót jobban benyomható legyen.

#### A folyékony anyag előkészítése (K és L ábra)

**Megjegyzés:** Ellenőrizze, hogy a felhasznált anyag tisztítható -e oldószerbenzinnel vagy festékkihígítóval (olajfestékeknel), vagy meleg vízzel és szappanos oldattal (vízben oldódó festékeknel mint pl. a latex). A padlót, illetve minden olyan felületet, ahová nem kíván festéket szórni, hulladék ronggyal takarja le.

Előfordulhat, hogy szórás előtt hígítani kell a folyadékot. Hígításhoz az anyag gyártója által a dobozon javasolt megfelelő hígítót használjon.

**Figyelmeztetés!** 55 °C-nál alacsonyabb lobbanáspontú anyagokat ne használjon.

**Megjegyzés:** A készülékhez tartozik egy keverőedény (12) is, amelybe a szórni kívánt anyag az eredeti dobozából hígítás és mérés céljára átönthető (K ábra).

**Megjegyzés:** Mellékelve van egy viszkozitásmérő csésze (13) is, amelynek segítségével meghatározható a felhasználni kívánt anyag „kifolyási ideje”.

- ♦ Vízszközítés mérése előtt alaposan keverje fel az anyagot.
- ♦ Mérítse a viszkozitásmérő csészét (13) a szórandó anyagba, és tölts meg teljesen.
- ♦ Tartsa a viszkozitásmérő csészét (13) az anyag doboza felett, és mérje meg, mennyi idő szükséges ahhoz, hogy az anyag kifolyjon, vagy a kifolyás a viszkozitásmérő csésze(13) aljából megszűnjön (2 perc vagy kevesebb) (L ábra). Ez a „kifolyási idő”. Különböző anyagok hígításához a hígítási táblázat nyújt tájékoztatást.
- ♦ Ha az anyagot hígítani kell, a gyártó által ajánlott megfelelő hígítót adja hozzá.
- ♦ Ezzel a készülékkel latex festék korlátozott mértékben szórható, előfordulhat, hogy a gyártó által ajánlottnál nagyobb hígítás szükséges. Úgy hígítsa a latex festéket, hogy a viszkozitásmérő csészén (13) 2 percnél rövidebb idő alatt folyjon át. A kezelőnek mérlegelnie kell a munkafeladat jellegét és végleges helyét, amikor olyan anyaggal végez szórást, amely a viszkozitásmérő csészén (13) 2 percnél hosszabb idő alatt folyik át.

#### Hígítási táblázat

Szórandó anyag	Kifolyási idő
Átlátszó és félig átlátszó rozsdavédő és felületvédő anyagok	Hígítás nem szükséges
Olaj alapú alapozók, lakkok és poliuretán	(2 percnél kevesebb kifolyási idő)
Egyszínű vízfestékek	Hígítást igényelhetnek
Vízbázisú vagy latex festékek	(2 percnél több kifolyási idő)

**Megjegyzés:** Mintás festéshez nem ajánlott

#### Javaslatok a készülék optimális használatához

##### Tanácsok az előkészítéshez

- ♦ Felhasználás előtt mindig alaposan keverje fel és szűrje át az anyagot.
- ♦ Bármilyen festési munka előtt győződjön meg arról, hogy a festeni kívánt felület megfelelően elő van készítve ahhoz, hogy a legjobb munkát végezhesse rajta. Azaz, a felület portól, piszoktól, rozsdától és zsírtól mentes. Nagy nyomású vízszugárral finoman mossa át a padozatot vagy a külső felületeket, majd festés előtt győződjön meg arról, hogy megszáradtak.
- ♦ Bár a HVLP festékszórók túlszórása nagyon kicsi, javasoljuk, hogy takarjon be minden peremet és

egyéb felületet, és hulladék rongyokkal védje a padlót, illetve bármilyen más felületet, ahová nem kíván festéket szórni.

- ♦ A festékréteg tetején képződött bőr eltávolítható a festékszórót. Keverés előtt távolítsa el a bőrt. Szűrővel ellátott tölcseren vagy harisnyán keresztül szűrje át a festéket, hogy eltávolozzanak a szennyeződések, amelyek eltömítenék a rendszert.
- ♦ Mielőtt hozzákezd, gondoskodjon kesztyűről, papír törülközőről, hulladékrongyról arra az esetre, ha a festék váratlanul kifröccsenne.

#### A megfelelő szórástechnika kifejlesztése (M és N ábra)

- ♦ Gyakorolja a festékszórást hulladékanyagon (pl. kartonpapír), hogy kipróbálja a szórásmintát, és megismerkedjen a festékszóró áramlásszabályozó funkciójával.
- ♦ Bizonyosodjon meg arról, hogy a festeni kívánt felület portól, piszoktól és zsírtól mentes.
- ♦ Bizonyosodjon meg arról, hogy a festeni kívánt felület tiszta, és nincs rajta por, amely rászállna a frissen festett felületre.
- ♦ Takarja le a befesteni nem kívánt felületeket.
- ♦ Mindig legalább 25 mm és legfeljebb 355 mm távolságról végezze a festékszórást (M ábra).
- ♦ Nagy felületek festésére általánosan elterjedt módszer a „keresztez” szórásirány. Ennél a módszernél vízszintes csíkokat festenek, majd ezeket függőleges csíkokkal keresztezik.
- ♦ A festék egyenletes eloszlása érdekében a karját a felülettől mindig ugyanolyan távolságban tartsa (M ábra), és ne mozgassa a csuklóját (N ábra).
- ♦ Az egyenletes és állandó sebességgel végzett festékszórás segít az egyenetlenségek elkerülésében. A munkaművelet kezdése után kezdje a festékszórást, és a munkaművelet leállítását után engedje el a szóró kapcsolót.
- ♦ Ne szórjon túl sok festéket a felület egyes részeire. Több vékony bevonat előnyösebb, mint egy vastag, amely megfolyhat és csepeghet. Emlékezzen arra, hogy a kiszört folyadék mennyiségét szabályozhatja az áramlásszabályozó gombbal. Az áramlásszabályozó gombot az óramutató járásának irányában forgatva növeli a folyadék áramlását. Az áramlásszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva csökkenti a folyadék áramlását. Arra az esetre, ha a festék megfolyik vagy csepeg, tartson készenlétben egy festőecsetet a hiba kijavításához.
- ♦ Amikor bármennyi ideig nem végez festékszórást, kapcsolja ki a tápegységet, és helyezze a festékszórót a tápegységben kialakított tárolóhelyére.

#### Karbantartás és tisztítás

Az Ön Black & Decker készülékét minimális karbantartás mellett hosszú távú használatra terveztük.

Folyamatos kielégítő működésének a megfelelő gondozás és a rendszeres tisztítás is feltétele.

**Figyelmeztetés!** Megfelelő személyi védőfelszerelést használjon.

**Figyelmeztetés!** Bárminemű karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

**Figyelmeztetés!** 55 °C-nál alacsonyabb lobbanáspontú anyagokat ne használjon. A lobbanáspont az a hőmérséklet, amelynél a folyadék már képes a begyulladásához elegendő mennyiségű gőzt fejleszteni (lásd a festék forgalmazójának útmutatásait).

**Figyelmeztetés!** Bizonyosodjon meg arról, hogy a terület jól szellőzik, és gyúlékony gőzöktől mentes.

**Figyelmeztetés!** Ha a festékszóróval tisztítószert permetez, azt mindig a szabadban tegye.

**Figyelmeztetés!** Ne merítse folyadékba a készüléket.

#### A festékszóró átöblítése (O ábra)

- ♦ Kapcsolja ki a motoros egységet, húzza ki a dugaszát a konnektorból, és válassza le a légtömlőt a festékszóró fejről.
- ♦ Csavarja le a tartály oldaláról a fedelet, és öntse vissza a maradék folyadékot az eredeti dobozába (O ábra).
- ♦ A megfelelő tisztító folyadékból öntsön egy keveset a tartályba.
  - ♦ Vízfestékekhez meleg szappanos víz.
  - ♦ Olajfestékekhez a gyártók által ajánlott tisztító folyadék.
- ♦ Csavarja vissza jó erősen a tartály fedelét, és rázza fel erősen a festékszórót.
- ♦ Csavarja le a tartály oldaláról a fedelet, és megfelelő módon semmisítse meg a tisztító oldatot.
- ♦ Töltsön a tartályba egy kevés új tisztító oldatot. Csavarja rá jó erősen a tartályra a fedelet.
- ♦ Erősítse ismét a légtömlőt a festékszóróhoz, dugja be a dugaszát a konnektorba, és kapcsolja be a motoros egységet.
- ♦ Permetezze a festékszóróval a tisztító oldatot 2–3 másodpercen keresztül egy hulladék anyagra.

#### A festékszóró tisztítása (P – T ábra)

- ♦ Kapcsolja ki a motoros egységet, húzza ki a dugaszát a konnektorból, és válassza le a légtömlőt a festékszóró fejről.
- ♦ Vegye ki a tartályt (6), és csavarja le a fedelét (7). Vegye ki a festékszóróból a szívócsövet (15) és az O-gyűrűt (17). Tisztítsa meg az alkatrészeket a megfelelő tisztító oldatban (P ábra).
- ♦ Csavarja le a csúcs rögzítőgyűrűjét (19), majd vegye ki a szórófejet (10) és a szórócsúcsot (20). Tisztítson meg minden alkatrészt a megfelelő tisztító oldatban (Q ábra).
- ♦ Ha vízbázisú anyaggal végez szórást, a készüléket a szívócső bemenetén keresztül folyóvízzel tisztítsa ki. Ha olaj alapú anyaggal végez szórást, a megfelelő tisztító oldattal tisztítsa ki a készüléket a szívócső bemenetén keresztül. Addig ismételje a tisztítást, amíg teljesen tiszta nem lesz a készülék. Különösen ügyeljen arra, hogy a szórótűt (21) csak finoman nyomja.
- ♦ Alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt.
- ♦ A tisztító oldatot a megfelelő módon semmisítse meg.

- ♦ Cseppentsen egy csepp háztartási olajat a visszacsapószelepből (18) lévő fémgolyóra (R ábra).

**Fontos:** Ha tisztítás után megolajozza a visszacsapószelep (18) fémgolyóját, azzal segít megelőzni, hogy a golyó beakadjon és eltömítse a szelepet, és ezáltal akadályozza a szórandó anyag megfelelő áramlását.

- ♦ Szerelje össze ismét a festékszórót (S ábra).

**Megjegyzés:** A szórócsúcs (20) csak egy irányban helyezhető be. A szórócsúcs rovátkájának (22) a festékszóró menetén lévő vájathoz kell igazodnia (T ábra).

#### A tápegység tisztítása

- ♦ Kapcsolja ki a motoros egységet, húzza ki a dugaszát a konnektorból, és válassza le a légtömlőt a festékszóró fejről.
- ♦ A tápegységet csak enyhe szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa.

**Figyelmeztetés!** Soha ne engedje, hogy folyadék kerüljön a tápegység belsejébe.

**Figyelmeztetés!** A tápegység semmilyen részét soha ne merítse folyadékba.

#### A légszűrő tisztítása

A tápegység egy mosható és újra használható légszűrőt tartalmaz (U ábra). Minden egyes használat előtt és után ellenőrizze a szűrőt. Ha szennyeződött, mossa le meleg vízzel, majd a levegőn szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi vagy szükség esetén cseréli.

- ♦ A szűrő ellenőrzéséhez a szűrőfedél (11) oldalait nyomva szabadítsa ki a szűrőfedelelet, majd húzza le a fedelet a tápegységről.
- ♦ Vegye ki és vizsgálja át a szűrőt (23).
- ♦ Tegye vissza a szűrőt és a fedelet.

**Figyelmeztetés!** Soha ne üzemeltesse a tápegységet szűrő nélkül. A tápegység beszívhat törmeléket, ami gátolja a működését.

#### Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- ♦ A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- ♦ A barna vezetéket kösse az új csatlakozódugó fázis csatlakozójához.
- ♦ A kék vezetéket csatlakoztassa a nulla érintkezőhöz.
- ♦ A zöld-sárga vezetéket kösse a földelő csatlakozóhoz.

**Figyelmeztetés!** Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

#### Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

Black & Decker termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Black & Decker képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Black & Decker szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése az alábbi honlapon érhető el: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Műszaki adatok

		HVLP400 (1. típus)
Feszültség	Váltakozó	230
Teljesítmény	W	450
Tartály űrtartalma	l	1,2
Súly	kg	2,8

### Hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint:

Hangnyomás ( $L_{pA}$ ) 77 dB(A), bizonytalanság (K) 3 dB(A),  
Zajszint ( $L_{WA}$ ) 90 dB(A), bizonytalanság (K) 3 dB(A)

### Vibrációs összérték (triax vektorösszeg) az EN 60745

#### szabvány szerint:

Vibráció kibocsátási érték ( $a_{h,D}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>,  
bizonytalanság (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## CE megfelelési nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



HVLP400

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN60745.

További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Kevin Hewitt  
Alelnök, Global Engineering  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Egyesült Királyság  
2011. 09. 28.

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Kérjük, látogassa meg a [www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu) weboldalunkat, hogy regisztrálja az új Black & Decker termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket. A Black & Decker márkával és termékválasztékunkkal kapcsolatos további tájékoztatást a [www.blackanddecker.hu](http://www.blackanddecker.hu) internetes címen találhat.





## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő BLACK+DECKER készülék megvásárlásához!

Az elektromos kéziszerszámok minősége iránti elhivatottságunk jegyében a **jogszályban előírtnál kedvezőbb, már 5.000,- Ft-tól 250.000,- Ft bruttó értékhatárig 2 év jótállást** vállalunk a fogyasztói szerződések esetében. **250.000,- Ft bruttó értékhatár felett a jogszályban előírt 3 év időtartamú jótállást** vállaljuk.

Az árú hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti. Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontható csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jeggyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződés-kötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére érkeztető partnerünkhöz (kereskedőhöz).  
Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján kötelesek. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
  - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlán, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágycs, szénkefe, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nagy kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak; amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
  - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választás szerinti a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jeggyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti.  
Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jeggyen feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
  - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszatételét.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.  
Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolt módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
  - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvetelre alkalmas más módon történik.
    - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
    - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni -, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
    - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közzétöltött számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
  - f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszünt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződészerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott ár értékének különbözetével.
  - g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződészerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
  - h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
    - a vállalkozás nem végzte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződészerűvé tételét;
    - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződészerűvé tételét;
    - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árelszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokoltá; vagy
    - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződészerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződészerűvé tenni.

- i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
  - j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
  - k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
  - l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
  - a hiba okát és a kijavítás módját,
  - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
  - a kicserélés tényét és időpontját.

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Gyártó:**

Black & Decker Europe,  
270 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 4DX  
Egyesült Királyság

**Forgalmazó:**

Stanley Black & Decker Hungary Kft  
1016. Budapest,  
Mészáros u. 58/B  
Tel.: +36-1-328-55-00

**Központi Márkaszerviz**

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [blackanddecker@hu.fixit-service.com](mailto:blackanddecker@hu.fixit-service.com)  
Tel: +36 46 500 385



**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

.....fogyasztó aláírása

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**

**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet</b>		
		<b>Tel.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>+36-1-328-55-00</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
<b>FIXIT Hungary Kft.</b>	<b>Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc</b>	<b>+36 46 500 385</b>	<b>blackanddecker@ hu.fixit-service.com <a href="https://rma.fixit-service.com/">https://rma.fixit-service.com/</a></b>

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás	
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.  
Zsolcai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
Tel.: +36 46 500 385  
e-mail: [blackanddecker@hu.fixit-service.com](mailto:blackanddecker@hu.fixit-service.com)  
<https://rma.fixit-service.com/>

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ)	Dokumentace záruční opravy			(PL)	Przebieg napraw gwarancyjnych	
(H)	A garanciális javítás dokumentálása			(SK)	Záznamy o záručných opravách	
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis